



REVISTA
DEL
Centro Región Leonesa
— BUENOS AIRES —



GENARO GARCÍA
SOCIO HONORARIO DEL CENTRO

SASTRERIA Y CONFECCIONES



CAMISERIA

SOMBRERERIA

Y BONETERIA

Gran Surtido en Artículos para Viaje y Sport

NOTA.- 10 o/o de descuento a los socios de este Centro.

OTOÑO

Para la presente estación, todo cuanto la elegancia indica, todo lo que la moda exige y la conveniencia aconseja en **Sastrería y Confecciones** para caballeros, lo presenta esta su casa en condiciones únicas de calidad y precio.

SECCIÓN MEDIDAS

Los precios sumamente módicos, las calidades inmejorables, la infinita variedad de gustos, así como la incomparable perfección del corte, hacen a esta sección la preferida del público elegante. : : : : :

Trajes a medida, en confección sólida, desde \$ 150 hasta **85**

SECCIÓN CONFECCIONES

Trajes hechos en casimir de pura lana, colores negro, azul, gris y fantasía, desde \$ 85 hasta..... **35**



Sobretodos cruzados derechos, elegantes modelos, confeccionados en cheviots, vicuña y ome-spún, colores negro, azul, gris y marrón desde \$ 110 hasta... **35**

Perramus modelos derechos o cruzados muy amplios, con cinturón, forro especial tornasol, confeccionados de acuerdo con las exigencias de la moda actual desde \$ 120 hasta... **50**

Nota.—A los socios del «Centro Región Leonesa», se le hará un 10 % de descuento.

C. GARCIA

SARMIENTO 699 esq. MAIPU — B. MITRE 801 esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES

¿Quiere Vd. tomar algo
bueno en aperitivos, cho-
colates y refrescos im-
portados?

Váyase a

"LA SARMIENTO"

DE

Tomás y Justo González

Bmé. MITRE 1012

Y no saldrá defraudado

ESCRITURAS PARA ESPAÑA

Poderes para comprar,
vender, hipotecar, can-
celar, para asuntos de
quintas, contraer ma-
trimonios, cuéstiiones
judiciales, venias para
embarcar, escrituras de
compra-venta, hipote-
cas, etc.

DAVID GIL PALACIOS

ESCRIBANO PUBLICO

Avenida de Mayo 676

U. T. 3094, Avenida

Carpintería Mecánica y Ebanistería

Se encarga de todo trabajo
perteneciente al ramo

Se refaccionan y lustran Muebles

Emilio Mendez

Especialidad en instalaciones para
negocios. Especialidad en anti-
güedades. Se atiende cualquier
compostura a domicilio. Precios
módicos. Sin competencia.

U. Telef. 2079, Rivadavia

CERRITO 147

Buenos Aires

Hotel de Tomás Villuendas

"LA VASCONIA"

Salta 1806 y 1810 y O'Brien 1196 Buenos Aires

U. T. 3031, BUEN ORDEN



Con su nuevo ensanche la casa cuenta con
mayores comodidades para familias
y hombres solos

Casa preferida por los viajeros de la Costa-Sud

Precios convencionales

No confundan con otra del mismo nombre

Fijarse bien en la calle SALTA 1806 y O'BRIEN 1196

"CASA GONZALEZ"

GRAN TALLER DE VULCANIZACIÓN

: Y REPARACIÓN EN GENERAL :

VENTA DE ACEITES Y GRASAS DE TODAS MARCAS

FRANCISCO GONZALEZ

VENTA DE CUBIERTAS - CÁMARAS NUEVAS Y DE OCASIÓN

: : : : : DE TODAS MARCAS : : : : :

Unión Telefónica 7057, Mitre

4438 - RIVADAVIA - 4438

BUENOS AIRES

Gran Chocolatería y Restaurant

— DE —

LISARDO CARREÑO LORENZO



TALCAHUANO 487

BUENOS AIRES

DISPONIBLE

HOTEL "LEONES"

— DE —

JOSE BLANCO

Comodidades para familias.
Especial para pasajeros.—
Gran confort—Piezas desde
\$ 1.50 a 4.00.—Se reciben
pensionistas a precios módicos—La casa cuenta con
empleados de confianza para
hacer acompañar a quien
lo desee. : : : : :

MEXICO 557

BUENOS AIRES

Unión Telef. 5450, Rivadavia

HOTEL "VICTORIA"

— DE —

JOSE BLANCO

Comodidades para pasaje-
ros y familias. — Precios
módicos. — Habitaciones
con balcón a la calle. : :

Calle Victoria 2690 - 2700

Buenos Aires

Colegio Güemes

INCORPORADO

TACUARI 677

U. T. 3054, Rivadavia

BUENOS AIRES

GRANDES COMODIDADES

Especialmente para pupilos. Trato familiar y

: : : : precios acomodados : : : :

CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS PARA JOVENES Y SEÑORITAS

DE

Inglés, Taquigrafía y Dactilografía

CLASES NOCTURNAS PARA OBREROS Y EMPLEADOS:

Contabilidad y Teneduría de Libros : : : :

: : : : Aritmética y Ortografía

Redacción y Correspondencia

: : : : Caligrafía : : : :

Una vez aprobado el curso, los alumnos obtienen el correspondiente diploma que los habilita para desempeñar

: : : : la profesión correspondiente : : : :

NOTA.—La Dirección atiende diariamente de 8 a 22.

Pidan Reglamento

LA VICTORIA COMPAÑIA PROVEEDORA
DE LECHERIAS : : : :

— Se reparte leche a las lecherías dos veces al día —
Leche Pasteurizada e Higienizada. — Manteca y crema

Repertidor N^{os.} 94 y 95: **ADRIANO FERNANDEZ**

Usina: ENTRE RIOS 2036

U. Telef. 2752, B. Orden

CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: TUCUMAN 620

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Tucumán 620.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

ERROR DE INTERPRETACIÓN

(Histórico)

—Adiós, tú.

—¡Hola! che, ¿cómo te va? Te vendes tan caro que no te veo hace un siglo.

—Dí que no nos vemos y hablarás con propiedad, y de ello tú tienes la culpa.

—¡Yo!

—Claro, hombre. Nuestras ocupaciones no nos reúnen y nuestras inclinaciones, aunque en el fondo sean las mismas, nos llevan por distinto derrotero. Yo me encuentro muy a mi placer entre nuestros paisanos; gozo hablando con ellos de las cosas que nos son comunes, recordando las costumbres de nuestro país, dando y recibiendo noticias del terruño y trasplantando, por decirlo así, a nuestro círculo sus glorias y sinsabores, sus alegrías y sus tristezas. En cambio tú...

—¿Y quién te ha dicho que a mí no me agrada todo eso?

—Sí, es muy posible, no quiero ofenderte pensando lo contrario, pero ¿adónde vas? ¿qué haces? ¿con quién te reúnes? Sabes que existe un Centro donde podrías vivir por algunos momentos la vida de nuestra tierra; refrescar el ánimo con añoranzas y recuerdos que habían de serte gratos; cobijarte, contra el desconcierto moral que parece avasallar todo, bajo la inalterable sencillez de costumbres de los nuestros. Sabes todo esto y, sin embargo, aún no estás con nosotros; no se ve tu nombre en el nomenclator de nuestro Centro.

—Ni lo verás. Yo no soy político.

—¿Cómo! ¿qué quieres decir?

—El Centro se dice «Región Leonesa», y yo no soy regionalista.

—Pero esto es absurdo, y perdona. ¿De dónde saacas esa consecuencia? Nuestro Cen-

tro lleva esa denominación por las razones que ya te expresé; porque nuestras costumbres difieren, aunque no mucho, de las de otras regiones españolas; porque la proximidad de nuestros pueblos nos permite hablar de nuestras particularidades con conocimiento de causa; porque sería inútil que ni tú ni yo quisiéramos hacer comprender a un sevillano, por ejemplo, que sentimos un encanto inexplicable al recuerdo de aquella velada en que al amor de la lumbre escuchábamos los cuentos de hadas, tragos y aparecidos, mientras que, en silencio, muy en silencio, sin que una ráfaga de viento interrumpiera su caída, la nieve, en grandes copos, cubría las calles y tendía sobre valles y montañas un manto immaculado de blancura.

Por lo demás, nuestro Centro está abierto a todos los españoles sin excepción alguna, pues para todos y cada uno de nosotros decir «español» es decir hermano, y son tan nuestros el Cid y el Gran Capitán como Alonso el Bueno, Rebolledo como Cervantes y Góngora, Miguel Servet como Blasco de Garay y todos, todos los que habiendo nacido en nuestra patria, han dado brillo a las ciencias, las artes o las armas.

—Eso son macanas: regional quiere decir regionalismo, y regionalismo...

—¡Alto ahí! Vas a lograr enfadarme. Tu insistencia, por no darle otro nombre, me hace temer que si dices lo que sabes puede ser que no sepas lo que dices. Qué regionalismo ni qué ocho cuartos. Con la misma razón podías llamar regionalista al gaditano que al regresar a España se dirigiera a Cádiz y no a Zaragoza. Además, tu estupendo argumento está en pugna con tus ideas, si es que tienes alguna en el asunto, pues acabas de decir que no eres político. Te he oído afirmar que eres republicano a lo Pi y Margall, esto es, tu fórmula sería república federal, sinalagmática, bilateral

y conmutativa, y si entiendes esto y lo sientes, ¿por qué te asusta aquello?

¡Ah!, mi pobre amigo, confiesa que no has meditado bien lo que dices, y te lo voy a demostrar en pocas palabras.

En el Centro Región Leonesa *no se permite hacer política*.

El nomenclator de nuestro Centro se ve honrado con los nombres de andaluces, castellanos, aragoneses y demás naturales de las distintas regiones españolas.

Y ahora ya tienes marcado tu deber: vete al Centro y lleva contigo a tus amigos, que allí no se rechaza a nadie que sea digno de ser español.

Vete al Centro y habrás merecido el bien de la patria y la consideración de los tuyos.
Copio y comento.

Crescencio GUTIERREZ.

—(»«)—

Ecós del 2 de Mayo

El éxito de la fiesta del 2 de mayo en el Victoria sobrepasó los cálculos más optimistas. Era de esperar un triunfo grandioso, dado la actividad de la Comisión organizadora y el prestigio conquistado por nuestro Centro, que en los pocos años que lleva de existencia ha sabido colocarse a la vanguardia de las sociedades españolas, figurando siempre la primera en todos los actos donde sea necesario abogar por el honor y buen nombre de la patria, pero nadie, repetimos, creía que el acto culminaría en tal apoteosis de entusiasmo. A pesar de la lluvia, que restó no poca concurrencia, la espaciosa sala del Victoria, iluminada exprofeso y artísticamente adornada, materialmente llena del elemento más destacado de la colectividad española, figurando también las principales familias porteñas, ofrecía un aspecto majestuoso: Parecía una cita de honor donde los españoles de América concurrían con sus amigos americanos a rendir público homenaje a la Madre Patria. A las 21 en punto, la selecta concurrencia oyó, respetuosamente de pie, el Himno Nacional y la Marcha Real Española, admirablemente ejecutados por la orquesta. Luego la compañía Olona puso en escena el divertido sainete «El mejor cristal», muy bien interpretado y cuya ejecución fué premiada con nutridos aplausos.

Terminado el sainete, el señor Benigno Bachiller, secretario del Centro, a quien estaba encomendada la apertura del acto

pronunció el siguiente discurso que aplaudió el público calurosamente, admirando no sólo lo atinado de los argumentos, sino la limpidez y corrección con que fueron emitidos:

Señoras; señores:

No he podido substraerme al inmerecido honor que mis compañeros de comisión me hicieron, designándome para iniciar este patriótico acto con breves palabras, y ello es bien de lamentar, puesto que aún no tratándose de un discurso han ido a elegir — llevados de su simpatía hacia mi modesta persona — al menos indicado de todos.

Las hazañas que largos años ha, realizaron nuestros antepasados en este mismo día, dignas son de los grandilocuentes tribunos que en todas las épocas las han cantado, y de las plumas galanas que con maestría singular las han descrito.

Careciendo yo de condiciones para exponer en forma digna de los hechos que conmemoramos, y del selecto auditorio que me escucha, los episodios que en 1808 tuvieron por escenario el parque de artillería de la capital de España, he de limitarme a recordar algunos pasajes, y para ello invoco vuestra benevolencia, pues sólo apelando a ella podréis tolerar mis defectos.

¡Dos de Mayo! Gloriosa fecha que la tradición hispana rememora anualmente, rindiendo el culto de su admiración a los héroes que con admirable estoicismo dieron sus vidas en holocausto de la Patria. Día inmemorial que marca el principio de la decadencia, del genio militar más grande del siglo, meced al furioso zarpaço que le asestara el indomable león de Castilla.

La historia de nuestra España, inmensamente rica en episodios gloriosos, no puede registrar epopeya más grande que la que hoy cumple ciento catorce años, pues tuvo por móvil la defensa de la integridad territorial, amenazada por el soberbio Emperador que imponía su capricho a todos los Estados.

Nacida del pueblo, fué así como, prescindiendo de la declaración oficial, Madrid dió el grito de guerra a España entera, grito que corriendo a través del suelo hollado por la planta extranjera, tuvo bien pronto sus ecos en Bailén, Arapiles, Gerona, Astorga y Zaragoza.

La actitud adoptada por las huestes napoleónicas, que demostraba sus propósitos de apoderarse del suelo español, antes de seguir a tierras lusitanas en son de conquista, levantó el espíritu del pueblo madrileño, y sin reparar en el número aplastador de enemigos, sin apreciar su situación de inferioridad en armamentos y en instrucción militar, oponiendo el valor a la fuerza, lanzó el reto brioso al más poderoso ejército del mundo, avezado a la lucha y acostumbrado al triunfo.

El heroísmo de los habitantes de Madrid, culminó en la defensa del parque de artillería. Allí unos cuantos soldados mandados por el teniente de infantería don Jacinto Ruiz, y algunos artilleros a quienes animaba el bizarro ejemplo de dos capitanes, de nombre hasta entonces obscuro y sin historia, ayudados por el pueblo bajo, que a falta de mejores elementos de combate blandía navajas y garrotes, tuvieron a raya a varios regimientos del ejército invasor, que por haber paseado triun-

falmente el mundo, no llegó a comprender lo que puede un pueblo que, a fuer de indómito, acepta la muerte en buena lid, pero no tolera jamás la esclavitud.

La lucha fué horrenda, la mantanza espantosa, los soldados y paisanos que defendían palmo a palmo el territorio, hubieron de verse

montón de cadáveres que pedían venganza, entre los cuales brillaban con el esmalte de la inmortalidad, las charroteras del Capitán Daoiz, y las estrellas gloriosas que luciera en la bocamanga don Pedro Velarde. Magna hazaña, que causara admiración en los invasores, y asombro en el mundo entero.

Por ser la lucha tan noble, tan del pueblo, lucha por la sagrada independencia de la patria, tiene anualmente en España una conmemoración silenciosa, exenta de ostentación, que cuadra mejor al tributo del recuerdo que todos los españoles debemos a aquellos mártires. Y los que por vicisitudes de la vida, nos encontramos alejados de nuestra España, en esta América hidalga, que es grande y noble porque grande y noble es la vieja patria que dió paso a la civilización en el continente americano, queremos también rendir modesto homenaje a nuestros inmortales antepasados. Ese es el fin que nos congrega en esta velada, bajo el estandarte-insignia del «Centro Región Leonesa» de Buenos Aires, cuyos socios no pierden ocasión propicia para hacer gala del sentimiento patrio que rebosa en sus pechos, oriundos de aquellos valles floridos, y aquellas escarpadas montañas que forman las Provincias de León, Zamora, Salamanca, Valladolid y Palencia, en cuya extensión territorial no podrán existir jamás cerebros que alberguen la más remota idea de disgregación respecto de la patria grande, que queremos única e indivisible.

El Centro Región Leonesa, es, señores, la representación de cuantos teniendo la dicha de haber nacido en aquel encantador pedazo de nuestra querida España, se encuentran hoy, — cual embajadores del trabajo — cooperando al engrandecimiento de este hermoso país, del que han hecho su segunda patria. Cobija también a muchos que, por haber convivido con hijos de León, en España o en la Argentina, estamos compenetrados con su carácter, y nos honramos confundiéndonos con ellos. No puedo hacer una exposición extensa de lo que esta altruista sociedad realiza en pro de sus asociados, y de todos los leoneses, siguiendo la estela marcada por sus previsores estatutos, ayudando a los necesitados, procurándoles, para solaz y estudio, una biblioteca cada día más amplia, organizando hermosos festivales que son exponentes de cultura y entusiasmos patrios, y llevando la voz de sus asociados por medio de su Revista mensual, a los más apartados rincones de la Argentina, allí donde un alma leonesa vibre al unísono de las nuestras, y a nuestra querida España, donde saben ya de nuestra existencia como entidad colectiva, y nos alientan a seguir la obra emprendida. Ello sería labor para momento más adecuado, y que exige más tiempo para la narración. Pero no he de terminar, sin embargo, sin felicitar a las comisiones directivas que han regido los destinos de la sociedad durante los seis años que cuenta de vida, por su labor benemérita, prometiéndoles para su satisfacción, que hemos de guiarnos por el camino trazado, inspirándonos en su constancia y patriotismo, a fin de que nuestra labor pueda ser fructífera.

Y ahora, señores, para terminar, presento el agradecimiento de la Comisión Directiva de que formo parte, a las hermosas damas que prestan al salón la poesía de la belleza, y a los españoles que se han dado cita de honor



ENRIQUE MUÍÑO

PRIMER ACTOR DEL TEATRO BUENOS AIRES

aniquilados ante el poderío inmenso de miles de hombres lanzados contra ellos, y sólo cuando aquellos bravos no pudieron resistir más, cuando no hubo pechos que oponer a la mortífera metralla del bien pertrechado enemigo, cuando ni el fuego hecho desde las ventanas de las casas vecinas, ni las navajas de los malos — trabados en desigual pelea con los jinetes imperiales — ni las bombas de nuestros maltrechos cañones, ni nada en fin, fué dique bastante a contener el empuje del colosal ejército, que recibía constantes refuerzos para el asalto, los campeones de las Pirámides y del Jena, los vencedores de Austerlitz, hicieron irrupción en el parque, pero ¡en qué condiciones! Pasando por sobre un

en este sitio. Y creyendo interpretar el sentir común, pues, buena prueba de ello es el encontrarnos aquí reunidos, rindamos homenaje a los heroicos compatriotas que en 1808 elevaron el nombre glorioso de España a la faz del mundo, absorto por tan portentosa hazaña, recordemos también a los que más recientemente dieron su nombre a la inmortalidad, entrelazándolo a los de Anual, Sidi-Drís, Nador y Zeluán, volvamos nuestra memoria a ese trágico Monte Arruit, que viera en don Felipe Navarro y sus bravos compañeros, a los émulo de Guzmán el Bueno, y enviemos un caluroso aplauso a los ejércitos que en la hora presente, luchando contra la barbarie, tremolan triunfante el pendón rojo y gualdo, en los ingratos riscos africanos.

He concluído.

También fué muy aplaudido el consocio señor Fontanil, en la recitación del 2 de Mayo, trabajo en el que puso tal energía y entusiasmo, que hizo vibrar el alma de la raza en cada estrofa.

En «Enfrente a la vida», la compañía Olona, superándose, estuvo a la altura de las circunstancias. Especialmente la señora Olona y el señor San Juan, para cuya brillante labor toda alabanza resultaría escasa.

He ahí la crónica que, al respecto, nos remite un socio.

REMOMORANDO

«Digo rememorando, porque no puedo pasar por alto la encomiable disciplina con que la honorable Comisión de fiestas del Centro Región Leonesa organizó la gran velada patriótica del «2 de Mayo» en su conmemoración, festival que tuvo lugar en el Teatro Victoria.

Fué éste un exponente de cultura y patriotismo; y puede, sin menoscabar intereses, apreciarse de activa y laboriosa en lo que se refiere a adelantos y teniendo cual tuvo ocasión de descollar nuestro digno Vicepresidente de la C. D. y Presidente de la Comisión de Fiestas, señor Tomás Manríquez.

Instituciones similares debieron tener el mismo grado de adelanto que el que tienen el ante dicho Centro, dado que con un poco de buena voluntad y acción unánime de sus asociados, le permite desarrollarse dentro de un campo fértil en que, si espinas hay, saben trocarlas en maravillosas flores.

Quizás me exceda en elogios, pero no se

debe atribuir a otro fin que al de adelantar, sintetizando, la expresión jubilosa del asociado que siente que a pasos agigantados se hubiese transportado a parte del terruño, donde todo es camaradería, todo felicidad, todo dicha. Miguel Lamas, primer actor del teatro de la Comedia, fué el punto obligado del programa, en el que se destacó con sus elementos que, puestos a prueba, fueron merecedores de elogiosos conceptos por sus cualidades artísticas, siendo eficaces coadyuvadoras las señoritas Rosario Agueda, Rosario Pacheco y Carmencita Lamas, en sus respectivos roles. También merece especial atención el simpático primer actor del teatro Buenos Aires, señor Enrique Muño.



MANUEL MONTERO

La señora Olona y su compañía, supo crearse un elevado concepto y destacarse una vez más, consiguiendo un éxito no superado, que fué premiado con ardientes aplausos que aun recordamos.

La Comisión del Centro prepara otro festival para el 24 del corriente, en el espléndido salón «Casa Suiza», Rodríguez Peña 254, en el que una vez más se distinguirá, como ha sabido hacerlo hasta ahora.»

DE UN PERIODICO DE LA CAPITAL

«... ..»

La premura del tiempo impide describir exactamente la velada, comentando y haciendo las reflexiones que sugieren actos tan saludables y dignos de imitarse.

Sólo queremos dejar constancia de que fué, desde hace muchos años, el acto más español, más nuestro de cuantos de esa índole se han celebrado.

Por igual, artistas y autoridades, han prestado su apoyo y concurso desde el primer momento, y además de los elementos que han trabajado, otros muchos, casi todos los españoles residentes en Buenos Aires y no pocos argentinos han ofrecido sus servicios a la C. D. para esta velada. El éxito, pues, no es solamente de los leoneses.

A éstos cabe el honor de ser los iniciadores, que, por otra parte, están en condiciones de serlo por los respetos y garantías que ofrece el nombre del C. Región Leonesa.

Pero el honor de tan brillante fiesta y de la transcendencia que, a no dudarlo, ha de tener para el futuro, corresponde a todos los españoles, especialmente a los artistas que prestaron su trabajo personal, a las autoridades, que pusieron de su parte cuanto fué posible para que el acto tuviese lucimiento merecido, y, sobre todo, a la Prensa Española y Argentina, que no regateó la propaganda y que, desde un principio, concedió a la fiesta patrocinada por el C. R. L. una atención preferente.»

Entre los asistentes a la fiesta, hemos tenido el placer de saludar al señor Cónsul General de España, al señor Vicecónsul, al presidente de la Sociedad Patriótica Española, al presidente del Centro Gallego, al del Centro Zamorano, al señor Cónsul Honorario de España en el Paraguay y a su digna esposa, y otras muchas personalidades representantes del comercio, de la banca, industria, etc., que sería largo detallar.

Don Matías Alonso Criado no pudo asistir por tener compromiso anterior para presidir una fiesta análoga en Montevideo.

El señor Encargado de la Embajada Española se excusó en carta atenta al Presidente de nuestra sociedad, fundada en compromisos contraídos con anterioridad a nuestra invitación,

A MI ENTRAÑABLE AMIGO

Ya secas del árbol
las hojas cayeron,
e inclementes los cierzos las llevan
por valles y cerros.
Tal melancolía
cuando las contemplo
se apodera de mi alma, que lloro
y digo en silencio:
¿Cuál será su pena?
¿Por qué su lamento
al perderse a lo lejos, tan triste
resuena en mi pecho?
¿Serán esas hojas
aquellas que oyeron,
cuando el sol se ocultaba en ocaso
mis cantos primeros?
¿O las que amarillas,
al dejar mi pueblo,
vieron dar a mi madre y hermanos
el adiós postrero?
¿Serán las que en días
de paz y contento,
celebraban mi bien; modulando
dulcísimos besos?
¿O acaso ¡ay! aquellas
que al verme sediento,
contra el sol ardoroso de estío
su sombra me dieron?
¡No sé!... Pero al verlas
perderse a lo lejos,
cual si fueran mi amor y mi dicha,
¡lloro sin consuelo.

Andrés ALONSO.

—(*)—

RECOGEMOS

Indirectamente, por varios conductos, han llegado a nosotros quejas y hasta veladas amenazas de socios que, según ellos, han remitido colaboraciones para la Revista y no las hemos publicado.

Bien. Aun cuando no estamos obligados a dar explicaciones y, por consiguiente, negamos a los referidos socios el derecho de pedirnoslas, sin embargo hacemos constar:

1.º Que consideramos censurable la conducta del que va, sea quien sea, propagando entre los socios que se le postergaron trabajos de mérito, y lo consideramos censurable y altamente perjudicial para los intereses del Centro, porque es incierto, y porque los interesados deben venir directamente y exponer sus quejas al director de la Revista y luego hacer uso de sus derechos, si no fuesen atendidos.

2.º Hasta la fecha, no hemos recibido ningún trabajo publicable, excepto los que van hoy y los que se han insertado en los números anteriores.

3. Los trabajos que hemos recibido y no publicaremos, porque no sirven, son: un cuento titulado «Amor paternal» y un verso que lleva por título «Tu retrato».

Ambos originales están en Secretaría a disposición de quien quiera leerlos y verá que ni por su forma incorrecta ni por su ideología insubstancial, podían figurar en las columnas de la Revista.

4.º Si alguien ha remitido otros trabajos, no han llegado a nuestro poder e ignoramos su valor, y, por consiguiente, no los podemos juzgar ni publicar.

LA DIRECCION.

—(«)—

NI ESFUERZO NI SACRIFICIO

Lo que se pide

El entusiasta consocio señor Crescencio Gutiérrez, con toda sinceridad, en un artículo titulado «Mi confesión», aboga, con el entusiasmo que acompaña siempre a todo lo noble, porque cada socio aporte cuanto esté de su parte en pro del Centro, probando, con innegables verdades, que éste tenga derecho a restar su pequeño esfuerzo, ni a rehuir, si fuese necesario, un pequeño sacrificio, si se precia de español y leonés».

Para que el Centro llegue a ser el más alto exponente de sus similares, no es necesario que el socio aporte su esfuerzo, ni mucho menos su sacrificio, siendo tan evidente, que de por sí solo lo prueban la contestación a las dos preguntas que hago: 1.ª ¿Puede un socio hacer otro? Esto es innegable. 2.ª ¿Qué le cuesta? Indiscutiblemente nada. Y siendo esto tan fácil, ¿por que no se hace?

No se hace, no porque el socio no tenga deseos y grandes de que el Centro progrese, para bien de todos, y anhele ardientemente que su nombre resplandezca en tal forma, con tal intensidad, que el brillo de sus fulgores enaltezca por sí solo aquel que llevamos siempre en el corazón y en los labios, y por ende el de nuestra amada España.

Y, sin embargo, estamos donde hace tiempo. ¿Por qué?

Todo aquel que haya pertenecido a la C. D. lo sabe, por haber sentido en carne propia la realidad de los hechos.

Estos han visto con toda nitidez lo que el señor Crescencio Gutiérrez supone, esto es, que el socio se limita a pagar su recibo y con ello se considera al margen de todo reproche, y han visto más, mucho más, tanto que muchos de ellos estamos convencidos de que hay quien siendo «español y leonés», por el mero hecho de cotizar, tiene la certeza de que hace un favor. ¿A quién?

Algunos de estos cayeron en la «Trampa» (léase C. D.) y hoy, para bien del Centro, continúa en la misma, y cuando se cercioraron de los sacrificios que tenían que hacer sus dignos compañeros para responder siquiera en parte a la confianza que en ellos había depositado la asamblea general, se convirtieron en los más entusiastas.

Con una continuidad casi absoluta, en la mayor parte de los números de la Revista, se ha hecho un llamado a los socios, rogándoles unas veces, encareciéndoles otras, haciéndoles ver, en las más, las innumerables ventajas que se obtendrían si llegásemos a cobijar, sino a todos, por lo menos la mayoría de nuestros conterráneos, respondiendo con la más completa indiferencia a los unas veces sentidos y otras entusiastas llamados, todos los cuales, según los resultados obtenidos, dan derecho a suponer, han caído en el vacío.

Al señor Director de la Revista y Presidente del Centro, estoy seguro de que le sorprendió como a mí la vibrante y sincera confesión del señor Gutiérrez, y ello le servirá, a no dudarlo, de estímulo para continuar sin desmayo en su patriótica y amarga labor.

He conocido más de un socio que, mientras no perteneció a la C. D., no se preocuparon para nada del Centro, y una vez que formaron parte de ella, alguno hubo que hizo más de cincuenta socios, y no exagero. ¿Por qué? No lo sé, o más claro, no quiero... saberlo, pero lo que no ignoro es que esto debe hacerse ahora antes que después, hoy antes que mañana, única forma de destruir con la mayor premura los numerosos obstáculos de que tan erizado está el camino de la Cumbre.

El Centro, con los sólidos cimientos que tiene, llegará a Ella, esto nadie lo duda; mas si lo confía, como hasta hoy lo hemos hecho, al esfuerzo de la C. D., tardará, realmente en perjuicio de todos, y esto ni es conveniente ni es humano, y, por lo tanto, no debe imperar en la conciencia de ningún socio.

Ayudémosles, pues, trabajando todos al unísono, con perseverancia, con ahineo,

con toda la fe, y no tengamos en cuenta nada más que para agradecérselo a los que al frente de los destinos del Centro se encuentran, porque la tarea de los mismos es ímproba, aún cuando se les ayude, y en cambio de un aplauso recibirán, no lo dudéis, cien censuras, por ser ellos y sólo ellos, sin causa que lo justifique, el reflejo de nuestra inercia.

Cada socio que haga aunque no sea más que otro, cada asociado, cuando la C. D. patrocine un festival, o una rifa, que ponga de su parte un algo de voluntad para vender las entradas o rifas a sus amistades, y si así procedemos, el Centro progresará de un modo tan portentoso, que tan sólo los que están imbuídos en la marcha del mismo son capaces de apreciarlo en todo su valor, y esto no cuesta ni Esfuerzo ni Sacrificio y es lo que se pide. ¿No es verdad, señor Director y Presidente?

Lisardo CARREÑO LORENZO.

—(»«)—

¿POR QUÉ?

Uno de los problemas psicológicos que más me han intrigado siempre, es el por qué un hombre sensato deja de serlo cuando llega el momento de aquilatar sus actitudes en la realización de algo de que él se cree capaz y para lo que realmente no sirve.

Se pueden poseer todos los conocimientos y condiciones necesarias para ser un excelente crítico, de arte por ejemplo, y ser incapaz en absoluto de producir una obra presentable.

Esto es lógico. Pero que este mismo crítico se empeñe obstinadamente en hacer aceptar como buenas sus detestables obras, que la vanidad obscurezca su claro criterio hasta el punto de juzgar profundo lo que en los demás hubiera disputado como anodino; que se altere la ecuanimidad de su espíritu exponiendo su seriedad a la burla de gentes, es algo que no entiendo ni nadie ha sabido explicarme, y, sin embargo, el caso es más frecuente de lo que parece. He aquí un ejemplo:

Hace algunos años que en una capital andaluza dirigía el que esto escribe un periódico profesional, lo que quiere decir que había de poner gran cuidado en la admisión y publicación de trabajos, pues

se escribía para peritos en la materia y eran peligrosos los lapsus. Ayudábame en esta selección un excelente amigo mío, hombre cultísimo y catedrático por más señas, y no sólo para los trabajos de los demás, si que también para los míos propios me valía de su autorizada opinión con resultados satisfactorios. Mas he aquí que un mal día se le ocurre sentar plaza de escritor y compuso la más graciosa diatriba contra los vicios que imaginarse pueda. Profesor de lenguas, formó un embolismo con la gramática, los conceptos literarios y la pureza de costumbres que hubiera dado qué pensar a nuestros bisabuelos pero que habría provocado la ira en los lectores del periódico. Fué en vano que yo tratase de convencerle de que su trabajo, aunque bien escrito, no era de nuestros tiempos ni encajaba en nuestra publicación, no atendió a razones y se retiró tan ofendido que le perdí como consultor y como amigo.

¿Por qué ha de ser esto? Que un necio se juzgue un sabio es natural, pero que un hombre inteligente se convierta por amor propio en un necio, ¿por qué?

Crescencio GUTIERREZ.

—(»«)—

NUESTRA PROXIMA FIESTA

Mayo 24

No dudamos de que el próximo festival a realizarse el 24 será todo un éxito redundante, pues la C. de fiestas ha conseguido superarse, si así puede decirse, agrupando elementos artísticos de tan destacado mérito y en tal cantidad, que no desmerecerían en el mejor coliseo.

¡Muy bien por la C. de fiestas! Así se trabaja y demuestra el verdadero interés que el Centro inspira. ¡Animo! que por ese camino podemos llegar muy lejos.

El programa insertado en la tapa da idea de la capacidad de la citada Comisión y de su buen gusto y competencia. No puede ser ni más interesante ni más apropiado.

Felicitemos a dicha Comisión por sus acertadas gestiones, aunque la mejor felicitación para la misma será la satisfacción de presenciar el triunfo que han de obtener.

CASAMIENTO EN VENTOSILLA



Surge en una colina
al pie de la aldehuela,
tostada por el sol,
sin arco ni arboleda,
la iglesia de mi pueblo
tan pobre, tan pequeña,
tan requemada y triste
¡qué, al verla, causa pena!
Sólo las golondrinas

allá, en la Primavera,
en la derruida torre
y en el alero, cuelgan
sus nidos, y el paisaje
con sus trinos alegran
Pero viene el invierno
¡y qué sola se queda,
la iglesia, soportando
la nieve y la tormenta.

Y el pobrecito viejo
que, arrastrando su pierna,
ha de ir a decir misa
¡qué nieve, truene o llueva!
...
Vieja iglesia ¡te quiero!
y, soñando, en América
oigo tus campanitas
que repican a fiesta.

Ecos de la gran Tragedia

Héroe fué cuando niño. Siendo hombre murió, según todos los indicios, como se esperaba, como un valiente.

Cuando el bozo no asomaba a mi labio (le llevaba seis años, así es que cómo sería él), tuve ocasión de presenciar uno de sus hermosos actos.

Al salir de mi casa, en una mañana de invierno, sentí gritos desgarradores que me impulsaron a correr hacia un puente próximo, de donde partían. Desde allí vi venir arrastrado por impetuosa corriente del río Gil una niña que las mujeres, en sus desesperados gritos y los hombres con el espanto reflejado en el semblante, daban por muerta por falta de resolución de los mismos o por falta de... valor.

De pronto la gente emudece y en todos, sin excepción, se reflejó un gesto de esperanza, de asombro y admiración a la vez.

Al entonces niño, muy niño, Gerardín se le vió aparecer en un huerto, si tal nombre merecen tres metros de terreno sostenido por una mole de pizarra de 10 de altura.

Al verlo deslizarse por el muro, todos comprendimos la intención del niño, mas vano intento, su tierno y codiciada presa se alejaba, pero él, lejos de desanimarse al medir los obstáculos casi insalvables del camino, cortó por lo sano y, en vez de seguirla por tierra, se arrojó tras ella nadando con todas sus fuerzas, e impelido por sus hermosos sentimientos y por la correntada a la vez, bien pronto la tuvo en sus brazos, salvándola de una muerte segura.

Sus blanquísimos dientes le castañeaban y su rostro, casi ya de por sí aceitonado, estaba negro del frío y en él no vi reflejarse nada, absolutamente nada, ni la menor emoción. Su pecho de niño albergaba el corazón de un hombre, y como tal había cumplido con su deber, según él dijo, no dándole, por su parte, importancia ninguna a su acción tan meritoria.

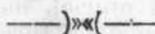
Muy joven, apenas tenía 16 años, sentó plaza y pidió ir a Melilla, ganó sus ascensos a pulso, y cuando la fortuna empezaba a sonreírle, halló muerte gloriosa en los campos rifeños en la memorable fecha de la Gran Tragedia.

Dos paisanos lo reconocieron. Empuñaba su machete cuando después de tomado Monte Arruit le encontraron. Los traidores que no saben herir dando el pecho, se cebaron en él con toda crueldad, su rostro fué ta-

jeado, su nariz cortada, un machete estaba clavado en su pecho, los cadáveres de tres moros lo rodeaban, lo que indica que murió como vivió, como un héroe, y esto, cuando supe el rumbo que había tomado, jamás lo dudé, la acción de su infancia la he llevado tan perenne en mi cerebro que, cuando preguntaba por él, siempre temía que hubiese muerto. Murió después de haber obtenido el grado máximo de los que no pasan por la Academia. Era sub-oficial.

Descanse en paz, que la tierra le sea tan leve como bravo fué en vida el heroico Ponferradino.

L. CARREÑO LORENZO.



Información Social

VIAJEROS—

En el Cap Polonio, que partió el 18 para Europa, embarcó nuestro conterráneo y primer socio honorario del Centro, D. Genaro García. Va con el propósito de dejar a sus hijos en Inglaterra, en un colegio. Hombre práctico e inteligentísimo, el Sr. García, el Napoleón de los negocios, como le ha llamado un diario de esta Capital, comprendé que para hablar perfectamente un idioma hay que aprenderlo en sus fuentes, hay que vivirlo. Por eso no repara en el sacrificio de separarse de sus hijos durante unos años. Sabe que la dolorosa separación es necesaria para ellos, y él se impone gustoso ese sacrificio.

También va en el mismo barco don Marcelino Fernández Criado y su distinguida familia. Van en viaje de recreo y bien merecido descanso.

Partió también rumbo a la patria lejana, donde piensa pasar el verano, don Manuel García, socio protector del Centro. Va con su distinguida esposa e hijos en viaje de recreo.

Que tengan todos un felicísimo viaje y regresen igualmente felices, después de realizar los propósitos que momentáneamente los alejan de nosotros.

En el vapor «Lutetia», que salió a fines del pasado abril, regresó nuestro estimado consocio y amigo, señor Isaac Suárez, a Astorga, su residencia actual.

—También partió en el «Cap Polonio», nuestro consocio don Jesús Malagón, que en viaje de recreo y por asuntos comerciales visitará los principales países de Europa.

FALLECIMIENTOS—

El 22 de abril ppdo. falleció la señora Consuelo Martínez de Cordero, esposa de nuestro consocio don Lorenzo Cordero; enviamos el más sentido pésame a éste y a los hermanos de la extinta, nuestros distinguidos consocios Antonio y Manuel Martínez Mallo.

—El 16 del actual falleció en Buenos Aires doña Jacinta Merino de Perdiguerro, madre de nuestro estimado amigo y cooperador don Arsenio, a quien enviamos la más expresiva manifestación de condolencia extensiva a su distinguida familia.

NACIMIENTOS—

El hogar de nuestro consocio señor Gabino Criado, está de parabienes, su esposa, doña Rosa Sánchez, le ha obsequiado con un robusto niño que han bautizado con el nombre de Gabino Santiago.

El hogar de nuestro querido amigo y prosecretario de la C. D., don Angel Machado, ha sido embellecido con el advenimiento de un nuevo vástago.

Al felicitar efusivamente al amigo igualmente que a su digna esposa, nos complacemos en hacer constar que tanto la madre como el niño gozan de excelente salud.

ADHESION

La C. Directiva se adhirió al homenaje a D. J. Benavente, pudiendo retirarse en nuestra Secretaría tarjetas para el banquete popular que se efectuará en el local de la Sociedad Patriótica, el 28 del corriente.

—(«)—

Información Regional

CRONICA NEGRA—

Entre varios vecinos de Porto y la Baña, se suscitó una reyerta, resultando muerto Jesús Corbeiro y heridos sus hermanos Manuel y José.

—El capataz de la mina «Carrillo», de Torre, fué agredido a tiros por el minero Gabriel López Fernández, produciéndole dos heridas graves.

—En León, han sido robadas las casas de don Gonzalo Rodríguez, capitán de Infantería, y don Andrés González, llevándose de la primera 15.000 pesetas.

—En Santa María, han sido detenidos, por apedrear la iglesia, José Rodríguez, Pedro Lozano y Martín Alvarez.

—En Villafranca del Bierzo, la guardia civil detuvo una partida de gitanos que había robado en la Cañiza (Pontevedra) 27 caballerías, todas las cuales fueron recobradas.

—En el kilómetro 72 de la carretera de Ponferrada a la Espina, fueron asaltados por tres desconocidos los vecinos de Lillo Tomás Martínez, Felipe Rodríguez, Manuel Alfonso y los hermanos Miguel y Antonio Abelle, resultando gravemente heridos los tres primeros, robándoseles 2.470 pesetas.

—En Ponferrada han sido detenidos los súbditos portugueses Joaquín Nogueira y Antonio Vastorre, por haber sustraído 675 pesetas y un reloj a Manuel Arias Luna.

—En Pola de Gordán, pereció ahogado el industrial José García Sierra; era casado y deja siete hijos.

—En las obras de la vía doble del Norte, se hallaban trabajando, cerca de Sabagún, Manuel González Abello, de Villalumbroso, y Daniel San García, hundiéndose una vértebra de madera, resultando muerto el primero y gravemente herido el segundo.

OBRAS PUBLICAS—

Han sido autorizadas las obras para la construcción de los caminos vecinales de Villalis a La Bañeza, de San Esteban de Nogales a la carretera de Carmazana y el de P. de Orbigo a Sardonero.

—La Dirección General de Obras Públicas, ha resuelto se verifique la recepción de las obras del trozo de la carretera de la Virgen del Camino a la Abellanda.

INDUSTRIALES—

Don Lorenzo Cabezas Aguado, vecino de Castro de Cepeda, solicitó 1.500 litros de agua por minuto del río Omaña, términos municipales de Riello y Valdesamarió, con destino a usos industriales.

TRASLADOS—

Don Enrique Alonso Delas, oficial del Gobierno civil de Orense, ha sido trasladado al similar de Palencia.

NOMBRAMIENTOS—

Médico interino del Juzgado de Instrucción de León, don Aurelio Paz del Río.

—Catedrático numerario de la Escuela de Veterinaria de León, don Tomás Rodríguez.

—Juez de Instrucción de Valencia, don Juan D. Esteban Vázquez.

—Catedrático por oposición de Lengua y Literatura del Instituto de León, don Manuel Santamaría.

—Gobernador Civil de León, don Juan Taboada González.

—Oficial de Sala de la Audiencia de Madrid, don José Fernández Alonso.

—Secretario de la Comisión de Marina en el Congreso, el diputado a Cortes don Alonso Gullón.

BODAS—

En la Bañeza, la señorita Esperanza Pérez Benito con don Antonio Fernández, cajero del Banco Mercantil de León.

—En Puebla de Sanabria, la señorita Asunción Rodríguez Blanco con el farmacéutico don Cuarentino Prieto.

VARIAS—

Para la base de aviación, de la Virgen del Camino, corresponden 3.500.000 pesetas de los créditos aprobados en Consejo de Ministros.

—En Astorga ha sido implantada una sucursal del Banco Herrero.

—El Puerto de Pajares está medio cerrado a causa de la abundantísima nieve que ha caído en toda la región.

—La Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, ha declarado de mérito la obra «Leyes de la Región Leonesa», de la que es autor don Federico Aragón Escena, catedrático del Instituto de León.

DON FELIX CUQUERELLA—

Este galano escritor astorgano obtuvo un señalado triunfo en un concurso abierto el año pasado en la revista americana «Pictorial Review», al que concurrieron ilustres literatos españoles y americanos.

El cuento premiado se titula «El sacrificio de Margarita», el cual fué reproducido en varios idiomas en las diferentes ediciones que dicha revista hace para toda Europa, cuyo tiraje pasa de 250.000 ejemplares.

Nuestra más sincera felicitación por su honrosísimo triunfo.

PATRIOTISMO—

Vicente Huerta, de Sahagún, resultó herido en Mamma.

—El Banco Herrero, de Astorga, entregó a la Cruz Roja de dicha ciudad 75 pesetas.

HUELGAS—

En León se han declarado en huelga los camareros, solicitando 3.50 pesetas de jornal y el 15 % de las ventas.

—En la casa minera de Ponferrada, se han promovido disturbios entre dos bandos mineros, resultando algunos heridos.

DEFUNCIONES—

En León. — Don Angel Lobato Adáñez, comerciante; don Jacinto Martínez Alvarez; don Gregorio Domínguez Fernández; doña María V. Maraña Alvarez, viuda de Gallastegui; doña Ubalda Abril Buron; señorita María del Carmen Guerrero Herrero.

En Astorga. — Don Restituto Ramos Murias; don Miguel Martínez Carro; don Miguel Fernández Cueto; el joven Nemesio Hoyos Pérez; el niño Eleuterio Sergio Berciano.

En Santiago de Galicia. — Don Ramiro Fernández Valbuena, ilustre leonés, obispo auxiliar, conceptuado como un sabio.

En Vistal de la Vega. — Doña Rosa Miguelez Cuervo.

En Roperuelos. — Don Santiago Martínez Santos.

En San Esteban de Nogales. — Doña Ana María Miguelez.

En Villarín de Campos (Zamora). — Doña Estefanía Gómez.

En Mansilla de las Mulas. — Señorita Dolores Valdés.

En Magaz de Abajo. — Doña María Cuervo Fernández.

En Palaciol del Sil. — Don Justo González Rabanal.

—)«(—

NUESTRA C. DE FIESTAS

El éxito de la velada del 2 de mayo, se debió especialmente a la incansable actividad de la C. de fiestas, cuyo entusiasmo y encomiable labor tenía forzosamente que producir los excelentes resultados de todos conocidos.

Vaya, pues, un caluroso aplauso para tan dignos compañeros y que tan buen principio les sirva de acicate para próximos triunfos y nuevos aplausos, que no dudamos han de cosechar en los sucesivos festivales a organizarse.

El establecimiento LOS MARAGATOS de esta capital contribuyó con dos premios al concurso que conmemorando el 12 de Octubre organizó "El Diario Español". Fueron varios los trabajos presentados, lo que demuestra el interés despertado por los asuntos regionales. Felicitamos a los señores Rodríguez por su generoso apoyo a todo lo que es del terruño.

"LOS MARAGATOS EN AMÉRICA"

(Continuación)

En 1876 don Nicolás Crespo, natural de Santiago Millas, estableció en Montevideo una notable cigarrería que denominó «El Maragato». (Este señor era tío de los señores Emilio Rodríguez y Hermanos que también denominan su casa «Los Maragatos», y están establecidos en la ciudad de Buenos Aires).

Don Santiago Fernández, de Quintanilla de Somoza, fundó en la ciudad de La Colonia, una barraca para el comercio de frutos del país e introdujo la maquinaria agrícola, más perfeccionada de la industria norteamericana, segadoras, trilladoras, etc., las que beneficiaron grandemente a los colonos de aquel centro agrícola que produce hoy los mejores trigos de la República Oriental del Uruguay.

Don Francisco Crespo fundó en Montevideo el café de Astorga que existió durante muchos años en las inmediaciones del teatro de San Felipe. (Este café existe aún, aunque con otro nombre y otro propietario).

Don José María y don Santiago Turienzo, de Quintanilla de Somoza, introdujeron en el Departamento de Soriano, el cultivo de la vid y el lino que eran desconocidos en aquella región, después en Agraciada departamento de Soriano sembraron (los primeros), lino y alpiste.

Don José María fué durante dos períodos subcomisario de instrucción pública de aquel departamento.

En 1903 se separaron de común acuerdo los dos hermanos, don José María dió el nombre de Colonia Turienzo a un campo de su propiedad formado por 1.400 hectáreas.

Solicitó y consiguió de la Comisión de Instrucción Pública de Mercedes la fundación de una escuela en la que a pedido de su directora daba lecciones a los alumnos de la preparación de la tierra para la siembra, la recolección y aplicaciones del trigo, maíz y lino y al mismo tiempo escribía las lecciones que habían de servir para dicha enseñanza.

Obtuvo de la intendencia de Mercedes la construcción de dos puentes para facilitar el acarreo de los productos agrícolas al puerto de Dolores.

En 1880 don Antonio Crespo de Santa Colomba de Somoza, fundó en Montevideo una fábrica a vapor para la elaboración de tabacos a la que dió el nombre de La Castellana y en el año 92 ensayó en gran escala el cultivo del tabaco en el departamento de Tacuarembó.

Don Santos Martínez del Val de San Lorenzo se dedicó al comercio en la misma República, estuvo radicado en el Rosario Oriental donde goza de grandes simpatías y prestigios.

Este señor es el padre del doctor Vicente Martínez Cuitiño, celebrado y aplaudido autor dramático.

Don Aniceto Flores Criado, de Quintanilla de Somoza, llegó a esta República el año 1888, dedicándose también al comercio.

En 1895 se estableció en Villa del Rosario en sociedad con el señor don Esteban Sartijol.

En 1900 separóse de su socio y estableció una casa de ramos generales en el paraje conocido por El Sauce, trasladándola al año siguiente a San Pedro y asociándose con don Manuel Díez, regresando a España al terminar su contrato en 1907.

En 1908 a su vuelta de la patria, se estableció en la estación La Estanzuela, Departamento de La Colonia, con una gran casa de ramos generales.

En la actualidad ha ensanchado sus negocios dedicándose también a la ganadería.

Don Raimundo de Vega, del Val, de San Román llegó a Montevideo el año 1889, dedicándose al comercio.

En 1898 fundó en Rosario Oriental una casa de Ramos Generales que gira bajo el rubro Vega y Castro.

En el año 1904 estableció esta firma una sucursal en Punta de San Juan, departamento de la Colonia, la que dirige el socio Castro. La falta de datos concretos nos impide referirnos más extensamente a este señor cuya acción le hace acreedor a nuestra atención.

Leandro Fernández Romano

(Concluirá)

—(X)—

BALANCE DE CAJA

ABRIL

DEBE

Saldo de caja	\$ 275.47
Venta de 1 máq. de coser . . .	» 200.—
5 ejemplares de canciones leonenses	» 25.—
5 ejemplares «Entre brumas». . .	» 12.50
Recibos cobrados, de socios . . .	» 547.—
Por avisos Revista	» 220.50
	<hr/>
	\$ 1280.47

HABER

Comisión al cobrador	\$ 76.75
Salón «Casa Suiza»	» 125.—
Alquiler Secretaría	» 70.—
Juan Fernández	» 40.—
Estrach, impresión Revista . . .	» 160.—
Impresos	» 24.70
J. Pereyra, Estatutos	» 175.—
A. Patriótica	» 6.—
Estampillas	» 14.—
Depositado Banco Español . . .	» 250.—
Saldo en Caja	» 339.02
	<hr/>
	\$ 1280.47

“LOS DANDYS”

CORRIENTES y LIBERTAD

Coop. Telef. 2141, Central



Calzados de primera calidad
para hombres, señoras y niños

Nuestro sistema de ventas es:
PRECIO BARATO Y ARTICULO ESPECIAL

A. RODRIGUEZ y Cía.
Buenos Aires

NOTA.—Los señores socios del «Centro Región Leonesa», tendrán un descuento del 10 % sobre los precios marcados.

No pida simplemente vino

 P I D A

TRAPICHE

Hay para todos los gustos

LA ZINCOGRÁFICA

HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central



*fotografados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*



Rivadavia 1615
Plaza del Congreso
BUENOS AIRES

España y Rio de la Plata

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo.— Fluviales

Oficinas: Avda. de MAYO 962 (Edificio propio)

Capital \$ 1.000.000 m/n Reservas \$ 1.839.174 m/n

Siniestros pagados \$ 2.685.504 m/n

Tomás Manriquez

ALMACEN "EL MOLINO"

CASA ESPECIAL EN

FIAMBRES, CONSERVAS, VINOS Y

ACEITES EXTRANJEROS

LA CASA GARANTE LA LEGITIMIDAD
DE SUS ARTICULOS

PARAGUAY 1402

U. T. 3722, Juncal BUENOS AIRES

PERITO MERCANTIL ESPAÑOL

Lleva libros de casas mi-
noristas; arregla contabili-
dades atrasadas o mal lle-
vadas; practica compulsas,
balances y cualquier traba-
jo relativo a la contabilidad.

B. Bachiller Gómez

SANTIAGO del ESTERO 166

U. T. 3763, Rivadavia

LUIS HERNANDEZ
de la Casa Feit y Olivari

Unión Telef. 2324, Libertad

Almanques y toda clase de reclames
en general. Antes de hacer pedidos de
esta índole, pedir precios y muestras a

Bartolomé Mitre N.º 1585

TINTORERIA "LONDRES"

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE

Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de
Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Som-
breros, Puntillas, etc., así como también
cualquier clase de géneros en pieza.

Servicio especial de limpieza y lutos
en 24 horas.

Casa Central y Administración

INDEPENDENCIA 3799

Fábrica a Vapor:

CASTRO BARROS 794-96

Sucursal: San Juan 3335

Buenos Aires

VINOS TIRASSO

Son los mejores de
Producción Nacional

JUGO DE UVAS TIRASSO

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco
más sano y delicioso

LOS MEJORES ACEITES

EXTRANJEROS O NACIONALES

RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

DE

Amago y Carbajales

Cop. Telef. 922, Sud

BUENOS AIRES

Camisería de A. BOTAS

SANTA FE 1987 y LIBERTAD 1214

U. Telef. 6647, Juncal

U. Telef. 3645, Juncal



Este maragato toca el tamboril y la flauta, igual corta un calzoncillo como toca la gaita, corta una camisa de varias maneras, también toca las castañuelas, tira una zapateta en el baile maragato los pies para arriba y la cabeza para abajo; a todos los compatriotas que les hablo de esta manera, pasen por mi casa y me verán en la vidriera vestido de Maragato en plena primavera tocando el tamboril al estilo de nuestra tierra.

A los socios de este centro mi casa ofrezco entera, el que quiera comprar barato a Botas de Maragato con flauta y tamboril los espera.

Camisas de medida a \$ 6.50 cada una.

Botas por todas las partes

TRABAJOS GARANTIDOS

Todo ojalado a mano, que es el mejor ojal y más fuerte

NO OLVIDEN ESTA CASA

"EL MARAGATO"

VENTA DE PRODUCTOS
LACTARIOS

Isaac Rodríguez

CATAMARCA 1784

BUENOS AIRES



== EL MEJOR

DEPURATIVO

DE LA

SANGRE



“FULNESS”



PREPARADO

EN EL

LABORATORIO

QUIMICO DE LA

DROGUERIA Y FARMACIA

ZARZAPARRILLA

“Hispano Americana”

CEVALLOS esq. PROGRESO

BUENOS AIRES

CENTRO REGION LEONESA

De Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

1810 - 25 DE MAYO - 1922

GRAN FESTIVAL ARTISTICO Y BAILE FAMILIAR

que se celebrará en los espaciosos salones de la CASA SUIZA

RODRIGUEZ PEÑA 254

EL 24 DE MAYO DE 1922

a la hora 21

En honor de la C. D. saliente—PRO EDIFICIO SOCIAL

PROGRAMA

- 1.º—Himno Nacional Argentino y Marcha Real Española, ejecutados por la orquesta que dirige el maestro Manella.
- 2.º—La Compañía de Comedias y Parodias dirigida por el actor señor **Arturo Deval**, pondrá en escena la petipieza:

LA ALEGRÍA DEL VIEJO

- 3.º—La gran astracanada cómica.

EL CASAMIENTO TRAGICO

- 4.º—Bailes Regionales por la señora **Pia** y señorita **Montero**.
- 5.º—Cuadro plástico y entrega de una medalla de oro al socio señor Antonio Botas.
- 6.º—Recitación de un poema patriótico, original del socio señor R. A. Mosnuel, titulado:

EL SOLDADO ESPAÑOL

- 7.º—Número de violín con acompañamiento de piano por la señorita **Concepción Fernández**.
- 8.º—El monólogo **EL MUSOLINO**, original del poeta español señor Serrano Clavero; interpretado por el popular actor señor **Manolo Montero**.

GRAN BAILE FAMILIAR

NOTA.—Todos los artistas que figuran en este programa, prestan desinteresadamente su concurso.